

Эту книгу хорошо дополняют:

Призвание
Кен Робинсон

Найти свое призвание
Кен Робинсон и Лу Ароника

В поисках себя
Жан Беливо

Муза, где твои крылья?
Яна Франк

Разреши себе творить
Натали Ратковски

В этом году я...
М. Дж. Райан

WHITNEY JOHNSON

DARE, DREAM, DO:

Remarkable Things Happen
When You Dare to Dream

Bibliomotion

[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)

УИТНИ ДЖОНСОН

РАЗРЕШИ СЕБЕ МЕЧТАТЬ

Как воспитать смелость
в себе и своих детях

Перевод с английского Натальи Яцюк

Издательство «Манн, Иванов и Фербер»

Москва, 2014

[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)

УДК 159.922.1

ББК 88.53

Д42

*На русском языке публикуется впервые
Издано с разрешения Bibliomotion, Inc.
и литературного агентства Andrew Nurnberg*

Джонсон, У.

Д42 Разрешите себе мечтать. Как воспитать смелость в себе и своих детях / Уитни Джонсон ; пер. с англ. Н. Яцюк. — М. : Манн, Иванов и Фербер, 2014. — 336 с.

ISBN 978-500057-063-0

Эта книга вдохновит вас выйти из зоны комфорта и изменить свою жизнь. Размышления автора в сочетании с удивительными историями из реальной жизни десятков женщин способны убедить любого скептика в том, что мечтать не вредно, а, наоборот, полезно. В ней рассказывается, что нужно делать, чтобы мечты стали реальностью.

УДК 159.922.1

ББК 88.53

Все права защищены.

Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Правовую поддержку издательства обеспечивает юридическая фирма «Вегас-Лекс»

VEGAS LEX

© Whitney Johnson, 2012

First published by Bibliomotion, Inc.,
Brookline, Massachusetts, USA.

© Перевод на русский язык, издание
на русском языке, оформление.

ООО «Манн, Иванов и Фербер», 2014

ISBN 978-500057-063-0

Оглавление

Предисловие	9
Часть I. Решайтесь. Почему так важно мечтать.....	17
Глава 1. Мечты наполняют жизнь смыслом.....	19
Глава 2. Мечты помогают обрести голос и самого себя	35
Глава 3. Мечты позволяют достичь истинной зрелости	55
Глава 4. Мечты помогают нам учить своих детей мечтать	76
Часть II. Мечтайте. Смело ищите свои мечты	99
Глава 5. Станьте героиней своей истории	101
Глава 6. Создайте пространство для своих мечтаний	118
Глава 7. Составьте список сильных сторон и компетенций	130
Глава 8. Определите свои убеждения	150
Глава 9. Используйте свои женские сильные стороны.....	164
Глава 10. Найдите правильный масштаб своей мечты	185

Часть III. Действуйте. Осуществите свои мечты . . . 205

Глава 11. Станьте на путь открытий 208

Глава 12. Создайте свою команду мечты 230

Глава 13. Проложите себе путь к мечте. 249

Глава 14. Пригласите мечту на свидание 271

Глава 15. Бросьте смелый вызов мечте! 290

Эпилог. Мечтайте снова и снова 311

От автора 322

Об авторе 324

Предисловие

Я искренне сомневаюсь в том, что люди, знавшие меня в детстве и даже в юности, отнесли бы меня к числу мечтателей. Разумеется, раньше я и сама бы этого не сделала.

У родителей нас было четверо, и я — самая старшая. Свое детство я провела в калифорнийском городе Сан-Хосе, но это было задолго до того, как он превратился в центр Кремниевой долины. В восемнадцать лет я поступила в университет, чтобы изучать музыку, хотя и не имела четкого представления о том, что буду делать после его окончания. Единственное, что я могла предположить почти наверняка, — что со временем выйду замуж и рожу детей.

Когда девять лет спустя я оканчивала университет (мне пришлось прервать учебу на три года, чтобы заработать немного денег и заняться миссионерством в Латинской Америке), то уже была замужем. Затем мы с мужем (к тому времени наш брак длился уже два года) переехали в Нью-Йорк, где он собирался изучать молекулярную биологию в Колумбийском университете. Поскольку программа получения докторской степени

рассчитана на пять–семь лет, все это время мужу платили лишь небольшую стипендию и кормить семью пришлось мне. И я решила, что смогу делать это, если займу какую-либо должность в офисе одной из компаний. Только вот одна загвоздка: у меня не было никакого опыта работы в бизнесе. В двадцать семь лет, со степенью бакалавра музыки, я пока могла претендовать лишь на место секретаря. Примерно через месяц меня взяли ассистентом по продажам одного из розничных брокеров компании Smith Barney.

Теперь у меня была работа, но я по-прежнему не знала, чем именно хочу заниматься в жизни. Однако наблюдая за своими коллегами (весьма успешными профессионалами, получившими образование в университетах Лиги плюща*), я пришла к выводу, что они не намного умнее меня. Мне хотелось делать то же, что и они. Если уж приходится работать, то пусть это будет настоящая, интересная работа, позволяющая построить карьеру и приносящая существенный доход. «Пусть у меня нет диплома Принстонского университета, пусть я не специалист в этой сфере, но я смогу добиться успеха на Уолл-стрит», — сказала я себе.

Цензор ваших мечтаний

Во время учебы на последнем курсе университета я прослушала ознакомительную лекцию о юридической школе. Хотя меня заинтересовала возможность получить диплом юриста, я сразу же отказалась от этой идеи,

* Лига плюща — восемь престижнейших частных университетов и колледжей на Северо-Востоке США. *Прим. ред.*

посчитав ее несбыточной мечтой. Я очень сомневалась, достаточно ли умна для этого и стоит ли пробовать.

Люди не осмеливаются мечтать по многим причинам. Например, когда я уже училась в университете, мои родители по-прежнему пытались решать все за меня. Они указывали мне, что и как делать и даже за кого выходить замуж. Когда мне исполнилось двадцать семь, я сама стала цензором своих мечтаний. Но в таком бурлящем жизнью городе, как Нью-Йорк, к тому же при полной поддержке мужа, я посмотрела на себя совершенно другими глазами. Однако самым сильным фактором мотивации оказалась, пожалуй, острая нужда. Учитывая, что на получение докторской степени и научную работу после защиты диссертации у моего мужа должно было уйти около десяти лет, нам почти до сорока лет предстояло жить на грани бедности, а это меня уж точно не устраивало.

Путь к осуществлению первой большой мечты, связанной с карьерой, был сопряжен с немалыми трудностями. Не имея нужных навыков, диплома и, самое важное, уверенности в себе, я начала с самых низов. Тем не менее вложила все свои силы в работу ассистента брокера по продаже ценных бумаг, а по вечерам изучала основы бизнеса. И в начале 1992 года (через три года после переезда в Нью-Йорк) настал мой звездный час. Когда я работала в Nomura Securities, мой босс Сезар Баэз назначил меня на должность аналитика по инвестиционным банковским операциям; тем самым он помог мне преодолеть чаще всего непреодолимую пропасть между должностью секретаря и квалифицированного специалиста.

После семи лет работы в банковской сфере и рождения первого ребенка я занялась анализом ценных бумаг

в контексте их продажи, сначала в Salomon Smith Barney, а затем в Merrill Lynch. Будучи специалистом по анализу акций, я разрабатывала развернутые модели финансовой оценки, составляла инвестиционные рекомендации и совершала операции с акциями. К тому моменту, когда я взяла длительный перерыв в работе на Уолл-стрит, для того чтобы осуществить новые мечты, меня уже считали опытным специалистом по тем видам акций, которые входили в сферу моей компетенции. Кроме того, по результатам опроса Institutional Investor (проводится среди самых влиятельных в мире профессиональных инвестиционных менеджеров) я заняла первое место в рейтинге аналитиков по акциям медиакомпаний и второе — в рейтинге аналитиков по акциям телекоммуникационных компаний Латинской Америки.

Сила общения

На протяжении десяти лет мы мечтали и реализовывали свои мечты в Нью-Йорке, а затем переехали в Бостон, где мой муж получил работу. Там я начала осознавать, что мечтание — это непрерывный процесс. Я поняла, что для достижения целей необходимы не столько диплом или профессиональная подготовка, сколько вера в существование возможностей и пребывание там, где их можно для себя открыть. Кроме того, я убедилась, что нужда — прекрасный учитель.

К моему величайшему удивлению, когда я спрашивала женщин, о чем они мечтают, многие отвечали, что у них нет мечты или они не знают, осуществима ли она. Большинство представительниц прекрасного пола считали, что они просто не имеют права мечтать, что меня

очень озадачивало. Это были образованные, талантливые женщины, составлявшие костяк общества. Видя множество перспектив, открывающихся перед ними, я поняла, что должна что-то предпринять, и этим «чем-то» стало создание блога Dare to Dream («Осмелитесь мечтать»; daretodream.typepad.com), в котором умные, энергичные женщины могли бы рассказать о своих давних мечтах.

Мечты бывают разными

Возможно, вы мечтаете выйти замуж за хорошего мужчину и создать крепкую счастливую семью, или стать врачом, художником или учителем, или управлять собственным бизнесом. Может быть, ваша мечта — пробежать марафон, научиться вязать, петь перед публикой или баллотироваться на политический пост. Вполне вероятно, что вы мечтаете сделать свой уголок этого мира таким, чтобы в нем захотелось побывать каждому. Лелеете ли вы одну мечту или несколько, все еще анализируете свои мечты или только начинаете осознавать, что значит мечтать, — в любом случае я искренне надеюсь, что моя книга вдохновит вас и укажет путь. Она состоит из трех частей:

Часть I. Решайтесь. Почему так важно мечтать.

Часть II. Мечтайте. Смело формулируйте свои мечты.

Часть III. Действуйте. Осуществите свои мечты.

Прочитав ее, вы познакомитесь с историями десятков женщин в возрасте от двадцати до семидесяти лет, которые поделились ими на страницах моего блога. Предложив этим женщинам определить свои мечты, изучить их и найти способы реализации, я существенно

обогастила содержание диалога, протекавшего на страницах блога, и узнала, что большинству из нас трудно мечтать в одиночестве. Роль, выпадающая на долю женщин в семейной, общественной и профессиональной жизни, носит зачастую непроявленный характер и не получает должного признания. Поэтому нам необходимо общаться с другими людьми, чтобы понять, что мы на самом деле делаем, и вдохнуть жизнь в свои мечты. Моя подруга Джен Томас рассказала, как читала эту книгу в самолете: «Когда я читала рукопись (пролетая над Миссури), мое кресло под номером 22Б волшебным образом превратилось в комнату, полную умных, вдохновляющих женщин, которые делились со мной своими мечтами и идеями».

Заявите о себе

Жизнь преподносит нам много уроков. Один из них я усвоила еще в двадцать с лишним лет, когда участвовала в благотворительной миссии в Уругвае. Он сослужил мне хорошую службу, когда я начала работать над блогом Dare to Dream. Среди миссионеров принято молиться о том, чтобы найти людей, которых заинтересовало бы их послание. Когда мы с другими волонтерами были в Уругвае, за тысячи километров от дома, мы молились об этом особенно горячо, поскольку люди часто игнорировали нас или, и того хуже, захлопывали перед нами дверь. По этой причине слова одного из руководителей миссии Якоба де Джагера показались мне неожиданными и при этом убедительными: «Вместо того чтобы молиться о том, чтобы найти их, молитесь лучше, чтобы они нашли вас». Иными словами, если

мы строим грандиозные планы и приступаем к их реализации, наши мечты сами отыщут нас. Поэтому вы должны заявить о себе и своих мечтах. Возможно, мы так и не научимся мечтать до тех пор, пока не достигнем истинной зрелости, но, если мы заявим о себе, мечты откроются нам.

У меня поиск и осуществление мечты проходит наиболее гладко, если я начинаю с чего-то простого. Я предлагаю вам воспользоваться таким же подходом. Начните читать эту книгу, пусть даже по одной-две страницы за раз; при этом делайте заметки на полях, на протяжении дня размышляйте над изложенными идеями; отметьте те, которые нашли у вас отклик, и попытайтесь реализовать одну или две. А затем повторите все снова.

Какой бы ни была мечта, мы все начинаем с одного и того же — с определения имеющихся возможностей. Именно поэтому мечты порой требуют смелости. Но мы все равно мечтаем, поскольку это важно для наших семей, общества, нашей планеты и прежде всего для нас самих. Только когда мы мечтаем, происходит нечто удивительное.

Осмеливаетесь ли вы мечтать?



[Почитать описание, рецензии
и купить на сайте](#)

Лучшие цитаты из книг, бесплатные главы и новинки:

